

Manuel du propriétaire	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΙΔΙΟΚΤΗΤΗ	Руководство пользователя
BANDELETTES RÉACTIVES SWIM DOCTOR POUR PISCINES ET SPAS #58142	#58142 ΤΑΙΝΙΕΣ ΕΞΕΤΑΣΗΣ SWIM DOCTOR ΓΙΑ ΠΙΣΙΝΕΣ ΚΑΙ SPA	№58142 ТЕСТЕРЫ ДЛЯ БАССЕЙНОВ И ДЖАКУЗИ «SWIM DOCTOR»
Valeurs à contrôler: Chlore libre: La plage idéale de chlore libre est 2,0-4,0 ppm. Si les taux de chlore libre sont trop élevés, l'eau pourrait exhaler un mauvais odeur et les nageurs souffrir d'irritation aux yeux et à la peau. Si les taux de chlore sont trop faibles, la désinfection n'a pas lieu. pH: Le pH idéal est compris entre 7,4 et 7,6. Si le pH descend en dessous de 7,2, le chlore chimique se dissoudra très rapidement, ce qui peut entraîner la corrosion des équipements de la piscine et le risque d'irritations aux yeux et à la peau des nageurs. Si le pH grimpe au-dessus de 7,8, l'eau de la piscine et du spa devienne trouble, les nageurs pourraient souffrir d'irritation aux yeux et la désinfection du chlore libre sera moins efficace. Alcalinité totale: Le taux d'alcalinité idéale pour les piscines est situé entre 80 et 120 ppm. Si l'alcalinité est trop élevée, le pH peut être très fluctuant. Si l'alcalinité est trop faible, le pH pourrait atteindre des niveaux beaucoup trop hauts.	ΠΑΡΑΓΟΝΤΕΣ ΕΞΕΤΑΣΗΣ: ΕΛΕΥΘΕΡΟ ΧΛΩΡΙΟ: ΤΟ ΙΔΑΝΙΚΟ ΕΥΡΟΣ ΕΛΕΥΘΕΡΟΥ ΧΛΩΡΙΟΥ ΕΙΝΑΙ 2,0-4,0PPM. ΑΝ ΤΑ ΕΠΙΠΕΔΑ ΕΛΕΥΘΕΡΟΥ ΧΛΩΡΙΟΥ ΕΙΝΑΙ ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΑ ΥΨΗΛΑ, ΤΟ ΝΕΡΟ ΕΝΔΕΧΕΤΑΙ ΝΑ ΑΝΑΠΤΥΞΕΙ ΟΣΜΗ ΚΑΙ ΟΙ ΚΟΛΥΜΒΗΤΕΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΕΜΦΑΝΙΣΟΥΝ ΕΡΕΘΙΣΜΟ ΤΩΝ ΜΑΤΙΩΝ ΚΑΙ ΤΟΥ ΔΕΡΜΑΤΟΣ. ΑΝ ΤΑ ΕΠΙΠΕΔΑ ΕΛΕΥΘΕΡΟΥ ΧΛΩΡΙΟΥ ΕΙΝΑΙ ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΑ ΧΑΜΗΛΑ, ΔΕΝ ΘΑ ΕΠΙΤΥΧΘΕΙ Η ΕΞΥΓΙΑΝΣΗ ΤΟΥ ΝΕΡΟΥ. рН: ΤΟ ΕΠΙΠΕΔΟ ΙΔΑΝΙΚΟΥ рН ΕΙΝΑΙ 7,4 ΕΩΣ 7,6. ΑΝ ΤΟ рН ΠΕΞΕΙ ΚΑΤΩ ΑΠΟ 7,2 ΤΟ ΧΗΜΙΚΟ ΧΛΩΡΙΟ ΘΑ ΔΙΑΣΚΟΡΠΙΣΤΕΙ ΓРНΓΟΡΑ, ΘΑ ΠΡΟΚΥΨΕΙ ΔΙΑΒΡΩΣΗ ΤΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ ΤΗΣ ΠΙΣΙΝΑΣ ΚΑΙ ΟΙ ΚΟΛΥΜΒΗΤΕΣ ΕΝΔΕΧΕΤΑΙ ΝΑ ΕΜΦΑΝΙΣΟΥΝ ΕΡΕΘΙΣΜΟ ΤΩΝ ΜΑΤΙΩΝ ΚΑΙ ΤΟΥ ΔΕΡΜΑΤΟΣ. ΑΝ ΤΟ рН ΑΝΕΒΕΙ ΠΑΝΩ ΑΠΟ 7,8, ΤΟ ΝΕΡΟ ΠΙΣΙΝΑΣ ΚΑΙ SPA ΘΑ ΓΙΝΕΙ ΘΟΛΟ. ΟΙ ΚΟΛΥΜΒΗΤΕΣ ΕΝΔΕΧΕΤΑΙ ΝΑ ΕΜΦΑΝΙΣΟΥΝ ΕΡΕΘΙΣΜΟ ΤΩΝ ΜΑΤΙΩΝ ΚΑΙ Η ΙΚΑΝΟΤΗΤΑ ΕΞΥΓΙΑΝΣΗΣ ΤΟΥ ΕΛΕΥΘΕΡΟΥ ΧΛΩΡΙΟΥ ΕΞΑΣΘΕΝΙΖΕΙ. ΟΛΙΚΗ ΑΛΚΑΛΙΚΟΤΗΤΑ: Η ΙΔΑΝΙΚΗ ΑΛΚΑΛΙΚΟΤΗΤΑ ΓΙΑ ΠΙΣΙΝΕΣ ΚΑΙ SPA ΚΥΜΑΙΝΕΤΑΙ ΜΕΤΑΞΥ 80-120ppm. ΕΑΝ Η ΑΛΚΑΛΙΚΟΤΗΤΑ ΕΙΝΑΙ ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΑ ΥΨΗΛΗ, ΤΟ рН ΘΑ ΜΠΟΡΟΥΣΕ ΔΥΝΗΤΙΚΑ ΝΑ ΜΕΤΑΒΑΛΛΕΤΑΙ ΜΕΡΑ ΜΕ ΤΗ ΜΕΡΑ. ΕΑΝ Η ΑΛΚΑΛΙΚΟΤΗΤΑ ΕΙΝΑΙ ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΑ ΧΑΜΗΛΗ, ΤΟ рН ΕΝΔΕΧΕΤΑΙ ΕΠΙΣΗΣ ΝΑ ΜΕΤΑΒΛΗΘΕΙ ΣΕ ΠΟΛΥ ΥΨΗΛΟ ΕΠΙΠΕΔΟ.	Проверка производится на: Свободный хлор: Идеальный диапазон уровня свободного хлора составляет 2,0-4,0 ч./млн. Если содержание свободного хлора выше, вода может пахнуть хлором,а купальщики испытывают раздражение глаз и кожи. Если уровень свободного хлора ниже, санитарная обработка воды не проиходит. рН: Идеальный уровень рН составляет от 7,4 до 7,6. Если водородный показатель (рН) падает ниже 7,2 свободный хлор быстро рассеивается, происходит коррозия оборудования бассейна, а купальщики испытывают раздражение глаз и кожи. Если значение рН становится выше 7,8, вода в бассейне и джакузи становится мутной, купальщики испытывают раздражение глаз и кожи, а способность свободного хлора санитарно обрабатывать воду слабеет. Общая щелочность: Идеальное значение щелочности для бассейнов и джакузи лежит в пределах 80-120 промилле. Если щелочность воды высока, значение рН может ежедневно меняться. Если щелочность слишком низка, значение рН может очень вырасти.
Etapes de l'analyse 1. Trempez une bandelette dans la piscine ou le spa sans dépasser une profondeur totale de 46 cm; retirez la bandelette immédiatement. 2. Maintenez le niveau de la bandelette pendant 15 secondes, afin d'éviter l'égouttement d'une zone réactive à l'autre. REMARQUE: Ne secouez pas l'eau en excès. 3. Comparez immédiatement les résultats obtenus en alignant les trois zones réactives à l'échelle colorimétrique correspondante imprimée sur le tube.	ΑΠΑ ΒΗΜΑΤΑ ΕΞΕΤΑΣΗΣ 1. ΒΥΘΙΣΤΕ ΜΙΑ ΤΑΙΝΙΑ ΣΤΗΝ ΠΙΣΙΝΑ Η ΤΟ SPA ΣΑΣ. ΟΧΙ ΠΑΝΩ ΑΠΟ 46cm (18") ΚΑΤΩ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ ΤΟΥ ΝΕΡΟΥ ΚΑΙ ΒΓΑΛΤΕ ΤΗΝ ΑΜΕΣΩΣ. 2. ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΗΝ ΤΑΙΝΙΑ ΕΠΙΠΕΔΗ ΓΙΑ 15 ΔΕΥΤΕΡΟΛΕΠΤΑ ΓΙΑ ΝΑ ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ ΤΗΝ ΕΝΣΤΑΛΛΕΗ ΑΝΤΙΔΡΑΣΤΗΡΙΟΥ ΑΠΟ ΤΗ ΜΙΑ ΔΕΞΜΗ ΕΞΕΤΑΣΗΣ ΣΤΗΝ ΑΛΛΗ. ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΜΗΝ ΤΙΝΑΖΕΤΕ ΤΗΝ ΠΕΡΙΣΣΕΙΑ ΝΕΡΟΥ. 3. ΣΥΚΡΙΝΕΤΕ ΤΑ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΑΜΕΣΩΣ ΕΥΘΥΓΡΑΜΜΙΖΟΝΤΑΣ ΤΙΣ 3 ΔΕΞΜΕΣ ΕΞΕΤΑΣΗΣ ΣΤΟ ΕΥΚΟΛΟ ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΧΡΩΜΑΤΙΚΗΣ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΙΣΗΣ ΣΤΗΝ ΦΙΑΛΗ.	Простые шаги по использованию тестера 1. Погрузите одеу полоску-тестер в бассейн или джакузи не глубже, чем на пол -метра и сразу же выньте её из воды. 2. Подержите полоску горизонтально в течение 15 секунд, чтобы реагент с одной части полоски не капал на другие. Примечание: Не стряхивайте излишек воды. 3. Немедленно сравните результаты, приложив 3 подушечки тестера к карточке цветового контроля на бутылке.
☺ Valeur idéale Prêt à l'usage !	☺ ΙΔΑΝΙΚΗ ΤΙΜΗ. ΕΤΟΙΜΟ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ!	☺ Идеальное значение. Бассейн готов к использованию!
☹ Valeur non correcte Il faut un traitement de l'eau, n'utilisez pas la piscine tant que l'on n'a pas atteint la valeur idéale.	☹ ΜΗ ΙΔΑΝΙΚΗ ΤΙΜΗ. ΑΠΑΙΤΕΙΤΑΙ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑ ΤΟΥ ΝΕΡΟΥ. ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΗΝ ΠΙΣΙΝΑ ΕΩΣ ΟΤΟΥ ΕΠΙΤΥΧΘΕΙ ΙΔΑΝΙΚΗ ΤΙΜΗ.	☹ Неидеальное значение. Необходимо провести обработку воды; не пользуйтесь бассейном, пока не будет достигнуто идеальное значение.
REMARQUES: 1. Aussitôt après avoir retiré une bandelette d'analyse du tube, renfermez hermétiquement le bouchon. REMARQUE: Bien fermez les bouteilles entre les utilisations. 2. Stockez les bandelettes dans en endroit sec. N'enlevez pas les bandelettes du tube avec les mains mouillées. REMARQUE: Si les bandelettes sont exposées à l'eau ou à l'humidité, la réaction chimique est immédiate. 3. Inspectez les résultats à la lumière du jour. Les ampoules à vapeur de sodium compliquent la lecture des couleurs sur l'échelle. Oter les lunettes de soleil, car elles pourraient empêcher l'alignement correct des couleurs. 4. Une couleur dans la zone réactive de la bandelette peut se trouver entre deux valeurs de l'échelle. Dans ce cas, le résultat est une valeur entre les deux indiquées sur l'échelle. 5. Conservez dans un endroit frais et sec, de préférence à l'abri. REMARQUE: L'exposition aux conditions extrêmes de chaleur et d'humidité peut réduire la durée de vie des bandelettes d'analyse. 6. Ne détachez jamais l'agent dessicant du tube.	ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ: 1. ΟΤΑΝ ΑΦΑΙΡΕΙΤΕ ΤΙΣ ΤΑΙΝΙΕΣ ΑΠΟ ΤΗΝ ΦΙΑΛΗ ΦΡΟΝΤΙΣΤΕ ΝΑ ΕΠΑΝΑΣΦΡΑΓΙΖΕΤΕ ΓРНΓΟΡΑ ΤΟ ΚΑΠΛΑΚΙ. ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΚΛΕΙΣΤΗ ΤΗ ΦΙΑΛΗ ΜΕΤΑΞΥ ΤΩΝ ΧΡΗΣΕΩΝ. 2. ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΙΣ ΤΑΙΝΙΕΣ ΕΞΕΤΑΣΗΣ ΣΤΕΓΝΕΣ. ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΒΡΕΓΜΕΝΑ ΔΑΧΤΥΛΑ ΓΙΑ ΝΑ ΑΦΑΙΡΕΣΕΤΕ ΤΙΣ ΤΑΙΝΙΕΣ ΑΠΟ ΤΗΝ ΦΙΑΛΗ. ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΟΙ ΤΑΙΝΙΕΣ ΘΑ ΑΝΤΙΔΡΑΣΟΥΝ ΑΥΤΟΜΑΤΑ ΑΝ ΕΚΤΕΘΟΥΝ ΣΕ ΝΕΡΟ Η ΥΓΡΑΣΙΑ. 3. ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΑ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΣΕ ΦΥΣΙΚΟ ΦΩΣ ΗΜΕΡΑΣ. ΟΙ ΛΑΜΠΗΡΕΣ ΑΤΜΩΝ ΝΑΤΡΙΟΥ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΚΑΝΟΥΝ ΤΗΝ ΧΡΩΜΑΤΙΚΗ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΙΣΗ ΔΥΣΚΟΛΗ. ΕΠΙΣΗΣ, ΒΓΑΛΤΕ ΤΑ ΓΥΑΛΙΑ ΗΛΙΟΥ, ΓΙΑΤΙ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΚΑΝΟΥΝ ΤΗΝ ΧΡΩΜΑΤΙΚΗ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΙΣΗ ΔΥΣΚΟΛΗ. 4. ΕΝΑ ΧΡΩΜΑ ΠΟΥ ΕΜΦΑΝΙΖΕΤΑΙ ΣΤΗΝ ΔΕΞΜΗ ΤΗΣ ΤΑΙΝΙΑΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΜΕΤΑΞΥ ΔΥΟ ΤΙΜΩΝ ΤΟΥ ΔΙΑΓΡΑΜΜΑΤΟΣ. ΑΝ ΣΥΜΒΕΙ ΑΥΤΟ, ΚΑΤΑΓΡΑΨΤΕ ΤΟ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑ ΩΣ ΕΝΑΝ ΑΡΙΘΜΟ ΜΕΤΑΞΥ ΤΩΝ ΑΠΕΙΚΟΝΙΖΟΜΕΝΩΝ ΤΙΜΩΝ. 5. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΤΕ ΣΕ ΕΝΑ ΔΡΟΣΕΡΟ, ΉΠΡΟ ΜΕΡΟΣ, ΚΑΤΑ ΠΡΟΤΙΜΗΣΗ ΣΕ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ ΧΩΡΟ. ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΟΙ ΑΚΡΑΙΕΣ ΘΕРМОΚΡΑΣΙΕΣ ΚΑΙ Η ΥΓΡΑΣΙΑ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΜΕΙΩΣΟΥΝ ΤΟΝ ΧΡΟΝΟ ΔΙΑΤΗΡΗΣΗΣ ΤΩΝ ΤΑΙΝΙΩΝ. 6. ΠΟΤΕ ΜΗΝ ΑΦΑΙΡΕΙΤΕ ΤΗΝ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ ΤΟΥ ΉΡΑΝΤΙΚΟΥ ΠΑΡΑΓΟΝΤΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΦΙΑΛΗ.	Примечания: 1. Вынимая полоску из бутылки сразу же закрывайте её крышкой. ПРИМЕЧАНИЕ: Держите бутылку закрытой между применениями индикаторов. 2. Храните полоски-тестеры сухими. Доставайте тестеры из бутылки сухими руками. ПРИМЕЧАНИЕ: Тестер немедленно начинат реагировать, как только на него попадет влага. 3. Проводите проверку и считывайте результаты при естественном дневном свете.Цветоопределение при свете натриевых ламп может быть затруднено. Не рекомендуется проводивв цветоопределение в солнечных затененных местах. 4. Цвет подушечки тестера может оказаться промежуточным между двумя цвеами на карте цветового контроля. В таком случае возьмите средний результат между двумя числами на карточке. 5. Храните изделие в прохладном, сухом месте, лучше всего в помещении. ПРИМЕЧАНИЕ: высокие температура и влажность мргут уменьшить срок годности тестеров. 6. Никогда не снимайте упаковку с силикагеля, находящегося в бутылке.
2		
S-S-001625		

Instrukcja obsługi #58142 SWIM DOCTOR PASKI TESTOWE DO BASENÓW ZWYKŁYCH I BASENÓW MASAŻOWYCH	Használati utasítás #58142 SWIM DOCTOR HAGYOMÁNYOS-ÉS MASSZÁZSMEDENCЕ TESZTCSÍKOK	Bruksanvisning #58142 SWIM DOCTOR POOL AND SPA TESTSTICKOR
Testowanie: Swobodny chlor: Idealny poziom zawartości chloru wynosi 2.0-4.0ppm. Jeżeli poziom chloru jest za wysoki woda ma nieprzyjemny zapach a pływający mogą mieć podrażnienia oczu oraz skóry. Jeżeli poziom będzie za niski, nie będzie się odbywać dezynfekcja. pH: Idealny poziom pH wynosi od 7.4 do 7.6. Jeżeli poziom pH spadnie poniżej 7.2, chlor zawarty w wodzie ulegnie rozproszeniu, elementy wyposażenia basenu zaczną korodować a pływający mogą mieć podrażnienia oczu oraz skóry. Jeżeli poziom pH wzrośnie powyżej 7.8, woda stanie się mętna, pływający mogą mieć podrażnienia oczu oraz skóry oraz zmniejszy się wydeajność odkażania chloru. Całkowita zasadowość: Idealny zakres zasadowości to 80-120 cząstek na milion. Jeżeli zasadowość jest za wysoka, pH może zmieniać się w ciągu dnia. Jeżeli zasadowość jest za niska, pH także może osiągać bardzo wysokie poziomy.	Tesztelt tényezők: Szabad klór: Az ideális klórkoncentráció-tartomány 2,0 ... 4,0 ppm. Ha a szabad klór szintje túl magas, a víz szagos lehet és az úszók szem- illetve bőrirritációt tapasztalhatnak. Túl alacsony klórszinteknél nem valósul meg a fertőtlenítés. pH: Az ideális pH-szint 7.4 ... 7.6. Ha a pH értéke 7,2 alá esik, a klór gyors disszipációja és az uszoda berendezéseinek korróziója lép fel, az úszók szem- és bőrirritációt tapasztalhatnak. Ha a pH 7,8 fölé emelkedik, az uszoda illetve spa víze hamar zavarossá válik, az úszók szemirritációt tapasztalhatnak és gyengül a szabad klór fertőtlenítő képessége. Teljes lúgosság: Az uszodák és spa-k ideális lúgossági tartománya 80-120ppm. Ha a lúgosság túl magas, a pH naponta potenciálisan változhat. Túl alacsony lúgosság esetén a pH szintén igen magas szintet érhet el.	Testfaktorer: Fritt klor: Det perfekta fria klorvärdet är 2,0-4,0 ppm. Om nivåerna för fritt klor är för höga, kan vattnet börja lukta och simmare kan uppleva ögon- och hudirritationer. Om nivåerna för fritt klor är för låga, desinficeras inte vattnet. pH: Det perfekta pH-värdet är 7,4 till 7,6. Om pH-värdet hamnar under 7,2, skingras det kemiska klore t snabbt, poolutrustningen rostar och simmare kan utsättas för ögon- och hudirritationer. Om pH-värdet stiger över 7,8, blir poolens och spa-anläggningens vatten grumligt. Simmare kan uppleva ögonirritationer och det fria klore ts förmåga att desinficera vattnet minskar. Total alkaliskhet: Den idealiska alkaliskheten för pooler och spa-anläggningar är 80-120ppm. Om alkaliskheten är för hög, kan pH-värdet ändras dagligen. Om alkaliskheten är för låg, kan pH-värdet nå mycket höga nivåer.
Wykonywanie testów 1. Zanurz pasek do basenu lub SPA, na głębokość nie większą niż 46 cm i natychmiast wyjmij. 2. Przytrzymaj pasek przez 15 sekund tak, aby woda nie spływała z jednego testu na drugi. UWAGA: Nie usuwać nadmiaru wody. 3. Natychmiast porównaj otrzymane na 3 polach wyniki z tabelą kolorów znajdującą się na butelce.	Egyszerű tesztlépések 1. Merítsen egy csíkot uszodájának vagy spa-jának vizébe nem több mint 46 cm-rel (18") a vízfelszín alá és vegye ki azonnal. 2. Tartsa a csíkot vízszintesen 15 másodpercig, hogy elkerülje a reagens átcsőpögését egyik tesztfelületről a másikra. MEGJEGYZÉS: Ne rázza le a felesleges vizet. 3. Hasonlítsa össze az eredményeket úgy, hogy a három tesztfelületet azonnal a palackon levő színezégetető táblázathoz tartja.	Enkla testprocedurer 1. Doppa ner en remsa i poolen eller spa-anläggningen högst 46 cm under vattenytan och avlägsna den omedelbart. 2. Håll remsan vågrätt i 15 sekunder för att undvika att reagensen droppar från en testenhet till en annan. OBS: Skaka inte bort överflödsvattnet. 3. Jämför resultaten omedelbart genom att föra de tre testenheterna nära flaskans färgkarta.
☺ Idealna wartość. Gotowe do użycia!	☺ Ideális érték. Használatra kész!	☺ Perfekt värde. Klar att använda!
☹ Wartość niewłaściwa. Należy przeprowadzić uzdatnianie wody, a basenu nie używać, póki nie ma idealnej wartości.	☹ Nem megfelelő érték. A víz további kezelést igényel, ne használja a medencét, míg az érték nem ideális.	☹ Värdet är inte bra. Behandling av vattnet krävs, använd inte poolen förrän vattnet har nått perfekt värde.
UWAGI: 1. Podczas wyjmowania pasków z buttelki, należy pamiętać, aby szybko zamknąć ją. UWAGA: Po każdym użyciu zakręć butelkę. 2. Utrzymywać paski suche. Nie wyjmować pasków z butelki mokrymi rękoma. UWAGA: Paski, jeżeli zostaną wystawione na działanie wody lub wilgoci, zaczynają reagować. 3. Wyniki należy sprawdzać w naturalnym świetle dziennym. Sztuczne oświetlenie może powodować trudności w dopasowaniu koloru. Pamiętaj także, aby w czasie porównywania kolorów zdjąć okulary słoneczne. 4. Otrzymany kolor na pasku może być pomiędzy dwiema wartościami z tabeli. Jeżeli tak się stanie, zapisz wynik jako liczbę pomiędzy tymi dwiema wartościami. 5. Przechowuj w chłodnym, suchym miejscu, jeżeli to możliwe w mieszkaniu. UWAGA: Wysokie temperatury i wilgotność mogą skrócić okres przydatności pasków. 6. Nigdy nie wolno usuwać opakowania środka osuszającego z butelki.	MEGJEGYZÉSEK: 1. Acsíkok palackból való eltávolításakor gyorsan zárja le a kupakot. FIGYELEM: Tartsa zárva az üveget, amikor azt nem használja. 2. Tartsa szárazon a csíkokat. Ne nedves ujjal távolítsa el a csíkokat a palackból. MEGJEGYZÉS: A csíkok reakciója automatikus, mihelyt vízzel vagy nedvességgel érintkeznek. 3. Az eredményeket természetes nappali fénynél ellenőrizze. A nátriumgőz-lámpák megenhezíthetik a színek egyeztetését. Ne viseljen napszemüveget, mert színezégetetési nehézséget okozhat. 4. A csík felületén megjelenő szín esetleg a diagram két színe közé esik. Ilyen esetben a látható értékek közötti számot jegyezzen fel eredményként. 5. Száraz, hűvös helyen, lehetőleg beltéren tárolja. MEGJEGYZÉS: Az extrém hőség és nedvesség csökkentheti a csíkok eltarthatóságát. 6. Soha ne távolítsa el a nedvszívó csomagot a palackból.	ANMÄRKNINGAR: 1. När du avlägsnar remsor från flaskan, ska du vara noga med att snabbt sätta på locket igen. OBS: Flaskan ska alltid vara stängd mellan användningarna. 2. Håll restremsorna torra. Använd inte våta fingrar för att avlägsna remsorna från flaskan. OBS: Remsorna reagerar automatiskt om de utsätts för vatten eller fukt. 3. Avläs resultat en i naturligt dagsljus. Glödlampor med natriumånga kan göra färgmatchningen svår. Ta också av dig solglasögonen eftersom de kan föra färgmatchningen svår. 4. En färg som visas på remsan kan vara mellan två värden. I så fall, ska du registrera resultatet som mellan värdena. 5. Ska förvaras på sval, torr plats, helst inomhus. OBS: Extrem värme och fukt kan minska remsornas lagringstid. 6. Avlägsna aldrig förpackningen med torckmedel från flaskan.